SII 17.581: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 581. (A.R. No. 536 of 1904.) TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0581

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0581.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On another slab built into the floor of the first *prakāra*, north of the central shrine in the Tyāgarājasvāmin temple.

Achyutappa-Nāyaka. 1564 A.D. (?)

The inscription is dated in Ś. 1482, Rudhirōdgārin Paṅguni 29. The śaka and the cyclic years do not tally. Rudhirōdgārin falls in Śaka 1485.

This seems to record the grant of income from levies such as *araimaṉai śōḍi, adhikāri [kaḍaikkūṭṭu]*, and *śōḍi-puṟavagai*, as *sarvamānya*, for the merit of his father Śevvappa Nāyaka of Neḍuṅguṉṟam by Achyutappa Nāyaka. Other details are lost as the inscription is damaged.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] **śa**kā〈2〉**bdaM** (1000 4) 100 8 10 2〈3〉 mel cellāni̲n̲ṟa〈4〉 Utiroṟkāri va(ru)**(ṣa)**m〈5〉 paṅkūni ൫ (2) 109 ൧ neṭuṅku〈6〉n̲(ṟa) [1+] cevvappanāya(k)kar〈7〉 A(yya)n̲ukku pu(ṇṇiyam)āka〈8〉 Accutappanāyakkar [6+] ār〈9〉 (yippaṭi) peru(m) [8+] car〈10〉 koyiṟ ciṟ(pi) [10+] A〈11〉 raimaṉai (ce) [10+] kāri [4+]〈12〉 kaṭaikkūṭṭu [7+] 0〈13〉 kai kaḷic(cu ca) [5+] vamāni〈14〉 yam paṇṇi [16+] kirapā〈15〉[10+] [.]aiyi⌜〈16〉 le (Utaka)m paṇṇina〈17〉 pa(ṭiy)āle yintappaṭik〈18〉 ku Araimaṉai coṭi〈19〉 Atikāri (kaṭaikkūṭṭu)〈20〉 co(ṭi)puṟavakaiyum〈21〉 Ācantirāṟka**sthā**〈22〉pitamāka caṟuvamā〈n̲iyamā〉〈23〉ka kaṭṭaḷaiyiṭṭapaṭiyā〈24〉le mun̲n̲ukku yā〈25〉toruttarum yinta〈26〉 taṟmattukku Akuta〈27〉m paṇṇāmal naṭat〈28〉tivaravum yinta taṟma〈29〉ttukku yātorut〈30〉tar Akutam paṇṇi〈31〉n̲āl keṅkaikarai〈32〉yile kārām pacu(v)ai〈33〉yum taṉmātāpitā〈34〉vaiyum taṉ kaiyāl〈35〉 ko̲n̲ṟa toṣa**t**ti〈36〉le poka kaṭavarkaḷ〈37〉 Ākavum ൧

Bibliography

Digital edition of SII 17.581 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04.* South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 248, item 581.